

DIRECTIVA CONSILIULUI 94/24/CE

din 8 iunie 1994

de modificare a anexei II la Directiva 79/409/CEE privind conservarea speciilor de păsări sălbatice

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special art. 130s alin. (1),

având în vedere propunerea Comisiei¹,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social²,

în conformitate cu procedura prevăzută în art. 189c din Tratat,

întrucât anexa II la Directiva Consiliului 79/409/CEE din 2 aprilie 1979 privind conservarea păsărilor sălbatice³ trebuie modificată pentru a ține cont de ultimele informații legate de situația avifaunei,

întrucât unele state membre au cerut Comisiei să modifice anexa II/2 introducând anumite specii care să nu mai poată fi vâdate în mod legal de atunci înainte;

întrucât art. 7 alin. (4) din aceeași directivă cere statelor membre să se asigure că practicarea vânătorii respectă principiile de activitate rațională și de control a speciilor de păsări vizate pentru păstrarea echilibrului ecologic;

întrucât, în unele țări, datorită repartiției geografice și a nivelului populației anumitor specii, acestea pot fi vâdate sau controlate la nivel local, rezultând în aceea că anumite cereri de completare a anexei II/2 pot fi aprobate;

întrucât speciile *Limosa limosa*, *Limosa lapponica* și *Numenius arquata* trebuie eliminate din anexa II/2 în cazul Italiei, pentru a proteja specia *Numenius tenuirostis* amenințată global, cu care acestea seamănă atât de mult ca obiceiuri și ca aspect încât există riscuri mari de confuzie;

întrucât permiterea vânătorii speciilor menționate în anexa II/2 este doar o opțiune, pe care statele membre o pot adopta sau nu; întrucât, din acest motiv, statele membre nu sunt obligate să ia măsuri în acest sens, și, dacă hotărăsc să o facă, pot să ia măsuri în acest sens chiar și după data prevăzută pentru intrarea în vigoare a prezentei directive,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

¹ JO C 255, 02.10.1992, p.5.

² JO C 191, 22.07.1991, p. 14.

³ JO L 103, 25.04.1979, p. 1. Directivă modificată ultima dată de Directiva 91/244/CEE (JO L 115, 08.05.1991, p. 41)

Articolul 1

Anexa la prezenta directivă înlocuiește anexa II/2 la Directiva 79/409/CEE.

Articolul 2

Statele membre pun în aplicare dispozițiile legale, de reglementare și administrative necesare aducerii la îndeplinire a prezentei directive până la 30 septembrie 1995.

Când statele membre adoptă aceste dispoziții, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere în momentul publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

Articolul 3

Prezenta directivă se adresează statelor membre

Adoptată la Luxemburg, 8 iunie 1994.

Pentru Consiliu
Președintele
E. PAPAZOI

ANEXĂ

BILAG II/2 – ANHANG II/2 – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/2 – ANNEX II/2 – ANNEXE II/2 – ALLEGATO II/2 – BIJLAGE II/2 – ANEXA II/2

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά	English	Français	Italiano	Nederlands	Português	Română
25. Cygnus olor	Cisne vulgar	Knopsvane	Hoeckerschwan	Βουβόκυκνος	Mute swan	Cygne muet	Cigno reale	Knobbelzwaan	Cisne-vulgar	Lebăda de vară
26. Anser brachyrhynchus	Ansar piquicortos	Kortnæbbet gås	Kurzschnebelgans	Βραχυραμφόχηνα	Pink-footed goose	Oie à bec court	Oca zamperose	Kleine rietgans	Ganso-de-bico-curto	Rața cu cioc scurt
27. Anser albifrons	Ansar careto grande	Blisgås	Bläßgans	Άπρομετώποχηνα	White-fronted goose	Oie rieuse	Oca lombardella	Kolgans	Ganso-grande-de-testa-branca	Gârlița mare
28. Branta bernicla	Barnacla carinegra	Knortegås	Ringelgans	Δακτολιδόχηνα	Brent goose	Bernache cravant	Oca colombaccio	Rotgans	Ganso-de-faces-negras	Gâsca gulerată
29. Netta rufina	Pato colorado	Rødhovederand	Kolbenente	Ροπαλόπαπια	Red-crested pochard	Nette rousse	Fistione turco	Krooneend	Pato-de-bico-vermelho	Rața cu ciuf
30. Aythya marila	Porrón bastardo	Bjergand	Bergente	Μαριλόπαπια (γκριζόπαπια)	Scaup	Fuligule milouinin	Moretta grigia	Toppereend	Zarro-bastardo	Rața cu capul negru
31. Somateria mollissima	Eider	Ederfugl	Eiderente	Πουπουλόπαπια	Eider	Eider à duvet	Edredone	Eidereend	Eider-edredão	Eiderul
32. Clangula hyemalis	Havelda	Havlit	Eisente	Χιονόπαπια	Long-tailed duck	Harelde de Miquelon	Moretta codona	Ijseend	Pato-de-causa-afilada	Rața de ghețuri
33. Melanitta	Negrón Común	Sortand	Trauerente	Μαυρόπαπια	Common scoter	Macreuse noire	Orchetto marino	Zwarte zeeend	Pato-negro	Rața neagră

	Español	Dansk	Deutsch	Ἑλληνικά	English	Français	Italiano	Nederlands	Português	Română
nigra 34. Melanitta fusca	Negrón especulado	Fløjlsand	Samtente	Βελουδόπια	Velvet scoter	Macreuse brune	Orco marino	Grote zeeend	Pato-fusco	Rața catifelată
35. Bucephala clangula	Porrón osculado	Hvinand	Schellente	Κουδουνόπια	Golden-eye	Garrot a l'œil d'or	Quattrocchi	Brilduiker	Pato-olho-d'ouro	Rața sunătoare
36. Mergus serrator	Serreta mediana	Toppet skallesluger	Mittelsäger	Λοφοπρίστης	Red-breasted merganser	Harle huppé	Smergo minore	Middelste zaagbek	Merganso-de-pequeno	Ferestrașul mijlociu
37. Mergus merganser	Serreta grande	Stor skallesluger	Gänsesäger	Χηνοπρίστης	Goosander	Harle bièvre	Smergo maggiore	Grote zaagbek	Merganso-grande	Ferestrașul mare
38. Bonasia bonasia (tetrastes bonasia)	Grévol	Hjerpe	Haselhuhn	Άγριδικοτα	Hazel hen	Gelinotte des bois	Francolino di monte	Hazelhoen	Galinha-do-mato	Ierunca
39. Tetrao tetrix (Lyrurus tetrix)	Gallo lira	Urfugl	Birkhuhn Γ	Λυροπετεινός	Black grouse	Tétras lyre Γ	Fagiano di monte	Korhoen	Gaio-lira	Cocoșul de mesteacăn
40. Tetrao urogallus	Urogallo	Tjur	Auerhuhn Γ	Άγριόκουρκος	Capercaillie	Grand tétras Γ	Gallo cedrone	Auerhoen	Tetraz	Cocoșul de munte
41. Alectoris barbara	Perdiz moruna	Berberhøne	Felsenhuhn	Βραχοπέρδικα	Barbary partridge	Perdrix de Barbarie	Pernice di Sardegna	Barbarijse patrijs	Perdiz-moura	Potârnichea de stâncă mediteraneană
41a. Alectoris chukar	Perdiz turca	Chukarhøne	Chukarhuhn	Νησοπέρδικα	Chukar	Perdrix chukar	Coturnice orientale	Aziatische steenpatrijs	Perdiz-chukar	Potârnichea orientală
42. Coturnix coturnix	Codorniz	Vagtel	Wachtel	Όρνύκι	Quail	Caille des blés	Quaglia	Kwartel	Codorniz	Prepelița

	Español	Dansk	Deutsch	Ἑλληνικά	English	Français	Italiano	Nederlands	Português	Română
43. Meleagris gallopavo	Pavo silvestre	Vildkalkun	Wildtruthuhn	Γάλος (διάνος)	Wild turkey	Dindon/Dinde sauvage	Tacchino selvatico	Wilde kalkoen	Perú	Curcanul sălbatic
44. Rallus aquaticus	Rascón	Vandrikse	Wasserralle	Νεροκοτσέλα	Water rail	Râle d'eau	Porciglione	Waterral	Frango-d'água	Cristelul de baltă
45. Gallinula chloropus	Polla de agua	Grønbenerørhøne	Teichhuhn	Νερόκοτα (νεροπουλάδα)	Moorhen	Poule d'eau	Gallinella d'acqua	Waterhoen	Galinha-d'água	Găinușa de apă
46. Haematopus ostralegus	Ostrero	Strandskade	Austernfischer	Στρειδοφάγος	Oystercatcher	Huïtrier pie	Beccaccia di mare	Scholekster	Ostraceiro	Scoicarul
47. Pluvialis apricaria	Chorlito (o pluvial) dorado	Hjejle	Goldregenpfeifer	Βροχοπούλι	Golden plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier	Tarambola-dourada	Ploierul auriu
48. Pluvialis squatarola	Chorlito gris	Strandhjejle	Kiebitzregnpfeifer	Αργοροπούλι	Grey plover	Pluvier argenté	Pivieressa	Zilverplevier	Tarambola-cinzenta	Ploierul argintiu
49. Vanellus vanellus	Avefría	Vibe	Kiebitz	Καλημάνα	Lapwing	Vanneau huppé	Pavoncella	Kievit	Abibe-comum	Nagățul
50. Calidris canutus	Correlimos gordo	Islandsk ryle	Knutt	Χοντροσκαλίδρα	Knot	Bécasseau maubèche	Piovanello maggiore	Kanoetstrandloper	Seixoeira	Fugaciul mare
51. Philomachus pugnax	Combatiente	Brushane	Kampfflauffer	Ψευτομαχητής	Ruff reeve	Chevalier combattant	Combattente	Kemphaan	Combatente	Bătăușul
52. Limosa limosa	Aguja colinegra	Storkobbersnepe	Uferschnepfe	Όχθοτούρλι	Black-tailed godwit	Barge a queue noir	Pittima reale	Grutto	Maçarico-de-bico-direito	Sitarul de mal
53. Limosa lapponica	Aguja colipinta	Lillekobbersnepe	Pfuhschnepfe	Άκτοτούρλι	Bar-tailed godwit	Barge rousse	Pittima minore	Rosse grutto	Fuselo	Sitarul de mal nordic
54. Numenius	Zarapito trinador	Lille regnspeve	Regenbrachvogel	Σιγλίγουρος	Whimbrel	Courlis corlieu	Chiurlo piccolo	Regenwulp	Maçarico-galego	Culicul mic

	Español	Dansk	Deutsch	Ἑλληνικά	English	Français	Italiano	Nederlands	Português	Română
phaeopus 55. Numenius arquata	Zarapito real	Stor regnspeve	Großer Brachvogel	Τουρλίδα	Curlew	Courlis cendre	Chiurlo	Wulp	Maçarico- real	Culicul mare
56. Tringa erythropus	Archibebe oscuro	Sortklire	Dunkler Wasserläuf er	Μαυρότρυ γγας	Spotted redshank	Chevalier arlequin	Totano moro	Zwarte ruiter	Perna- vemelha- escuro	Fluierarul negru
57. Tringa totanus	Archibebe común	Rødben	Rotschenke l	Κοκκινοακ έλης	Redshank	Chevalier gambette	Pettegola	Tureluur	Perna- vemelha- comum	Fluierarul cu picioarele roșii
58. Tringa nebularia	Archibebe claro	Hvidklire	Grünschen kel	Πρασινοσκ έλης	Greenshan k	Chevalier aboyeur	Pantana	Groenpootrui ter	Perna- verde- comum	Fluierarul cu picioarele verzi
59. Larus ridibundus	Gaviota reidora	Hættemåge	Lachmöwe	Καστανοκε φαλό- γλαρος	Black- headed gull	Mouette rieuse	Gabbiano comune	Kokmeeuw	Guincho- comum	Pescărușul râzător
59a. Larus cachinnans	Gaviota patiamarilla	Middelhavs- måge	Weißkopf möwe	Μεσογειακός Ασημόγλαρος	Yellow- legged Gull	Goéland leucophee	Gabbiano reale a zampe gialle	Geelpootmee uw	Gaivota- argên-tea- de-ernas- amarelas	Pescărușul cu picioare galbene
60. Larus canus	Gaviota cana	Stormmåge	Sturmmöw e	Θυελλόγλα ρος	Common gull	Goéland cendré	Gavina	Stormmeeuw	Alcatraz- pardo	Pescărușul sur
61. Larus fuscus	Gaviota sombria	Slidemaage	Heringsmö we	Μελανόγλα ρος	Lesser black- backed gull	Goéland brun	Gabbiano zafferano	Kleine mantelmeeu w	Gaivota- d'asa- escura	Pescărușul negricios
62. Larus argentatus	Gaviota argentea	Sølvmåge	Silbermöw e	Άσημόγλα ρος	Herring gull	Goéland argenté	Gabbiano reale	Zilvermeeuw	Gaivota- argêntea	Pescărușul argintiu
63. Larus marinus	Gavión	Svartbag	Mantelmö we	Γιγαντόγλα ρος	Greater black- backed gull	Goéland marin	Mugnaiacci o	Mantelmeeu w	Alcatraz- comum	Pescărușul negru
64.	Paloma	Huldue	Hohltaube	Φασσοπερί	Stock dove	Pigeon	Colombella	Holenduif	Pombo-	Porumbelul

	Español	Dansk	Deutsch	Ἑλληνικά	English	Français	Italiano	Nederlands	Português	Română
Columba oenas	zurita			στερο		columbien			bravo	de scorbură
65. Streptopelia decaocto	Tórtola turca	Tyrkerdue	Türkentaube	Δεκαοχτούρα	Collared turtle dove	Tourterelle turque	Tortora dal collare orientale	Turkse tortel	Rola-turca	Guguștiucul
66. Streptopelia turtur	Tórtola común	Turteldue	Turteltaube	Τρυγόνι	Turtle dove	Tourterelle des bois	Tortora	Tortelduif	Rola-comum	Turtur
67. Alauda arvensis	Alondra común	Sanglærke	Feldlerche	Σιταρήθρα	Skylark	Alouette des champs	Lodola	Veldleeuwertk	Laverca	Ciocârlia de câmp
68. Turdus merula	Mirlo común	Solsort	Amsel	Κότσυφας	Blackbird	Merle noir	Merlo	Merel	Meiropreto	Mierla
69. Turdus pilaris	Zorzal real	Sjagger	Wacholderdrossel	Κεδρότσιχλα	Fieldfare	Grive litorne	Cesena	Kramsvogel	Tordo-zomal	Cocoșarul
70. Turdus philomelos	Zorzal común	Sangdrossel	Singdrossel	Τσίχλα	Song-thrush	Grive musicienne	Tordo	Zanglijster	Tordo-comum	Sturzul cântător
71. Turdus iliacus	Zorzal malvis	Vindrossel	Rotdrossel	Κοκκινότσιχλα	Redwing	Grive mauvis	Tordo sassello	Koperwiek	Tordoruivo-comum	Sturzul de vii
72. Turdus viscivorus	Zorzal charlo	Misteldrossel	Misteldrossel	Γερακότσιχλα	Mistle-thrush	Grive draine	Tordela	Grote lijster	Tordela	Sturzul de vâsc
72b. Sturnus vulgaris	Estornino pinto	Stær	Star	Ψαρόνι	Starling	Etourneau sansonnet	Storno	Spreeuw	Estorninho-malhado	Graurul comun
73. Garrulus glandarius	Arrendajo	Skovskade	Eichelhäher	Κίσσα	Jay	Geai des chênes	Ghiandaia	Vlaamse gaai	Gaio-comum	Gaița
74. Pica pica	Urraca	Husskade	Elster	Καρακάξα	Magpie	Pie bavarde	Gazza	Ekster	Pegarabuda	Coțofana
75. Corvus monedula	Grajilla	Allike	Dohle	Κάργια	Jackdaw	Choucas des tours	Taccola	Kauw	Gralha-de-nuca-cinzenta	Stâncuța
76. Corvus frugilegus	Graja	Råge	Saatkrähe	Χαδαρόνια	Rock	Corbeau freux	Corvo comune	Roek	Gralha-calva	Cioara de săptămână
77. Corvus	Corneja	Krage	Aaskrähe	Κουρούνα	Carrion	Corneille	Cornacchia	Kraai	Gralha-	Cioara

	Español	Dansk	Deutsch	Ἑλληνικά	English	Français	Italiano	Nederlands	Português	Română
corone					crow	noire			preta	grivă

	Belgique/ Belgie	Danmark	Deutschland	Ελλάς	España	France	Ireland	Italia	Luxembourg	Nederland	Portugal	United Kingdom
25. Cynus olor			+									
26. Anser brachyrhynchus	+	+										+
27. Anser albifrons	+	+	+	+		+	+			+		+
28. Branta bernicla		+	+									
29. Netta rufina					+	+						
30. Aythya marila	+	+	+	+		+	+			+		+
31. Somateria mollissima		+				+	+					
32. Clangula hyemalis		+				+	+					+
33. Melanitta nigra		+	+			+	+					+
34. Melanitta fusca		+	+			+	+					+
35. Bucephala clangula		+		+		+	+					+
36. Mergus serrator		+					+					
37. Mergus merganser		+					+					
38. Bonasia bonasia (Tetrastes bonasia)						+						
39. Tetrao tetrix (Lyrurus tetrix)	+		+ Γ			+		+				+
40. Tetrao urogallus			+ Γ			+		+				+
41. Alectoris barbara					+			+				
41a. Alectoris chukar				+								
42. Coturnix coturnix				+	+	+		+			+	
43. Meleagris gallopavo			+									
44. Rallus aquaticus						+		+				
45. Gallinula chloropus	+			+		+		+			+	+
46. Haematopus ostralegus		+				+						
47. Pluvialis apicaria	+	+				+	+	+		+	+	+
48. Pluvialis squatarola		+				+						+
49. Vanellus vanellus	+	+		+	+	+	+	+				
50. Calidris canutus		+				+						
51. Philomachus pugnax						+		+				
52. Limosa limosa		+				+		+				
53. Limosa lapponica		+				+		+				+
54. Numenius phaeopus		+				+						+
55. Numenius arquata		+				+	+	+				+
56. Tringa erythropus		+				+						
57. Tringa totanus		+				+		+				+
58. Tringa nebularia		+				+						
59. Larus ridibundus		+	+									
59a. Larus cachinnans					+							
60. Larus canus		+	+									
61. Larus fuscus		+	+									
62. Larus argentatus	+	+	+		+							
63. Larus marinus		+	+									
64. Columba oenas				+	+	+					+	
65. Streptopelia decaocto		+	+			+						
66. Streptopelia turtur				+	+	+		+			+	

	Belgique/ Belgie	Danmark	Deutschland	Ελλάς	España	France	Ireland	Italia	Luxembourg	Nederland	Portugal	United Kingdom
67. Alauda arvensis				+		+		+				
68. Turdus merula				+		+		+			+	
69. Turdus pilaris				+	+	+		+			+	
70. Turdus philomelos				+	+	+		+			+	
71. Turdus iliacus				+	+	+		+			+	
72. Turdus viscivorus				+	+	+					+	
72b. Sturnus vulgaris				+	+	+					+	
73. Garrulus glandarius	+	+	+			+		+	+	+	+	+
74. Pica pica	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+
75. Corvus monedula				+	+					+		+
76. Corvus frugilegus						+						+
77. Corvus corone	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+

+ = Estados miembros que pueden autorizar, conforme al apartado 3 del artículo 7, la caza de las especies enumeradas.

+ = Medlemsstater, som i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, kan give tilladelse til jagt på de anførte arter.

+ = Mitgliedstaaten, die nach Artikel 7 Absatz 3 die Bejagung der aufgeführten Arten zulassen können.

+ = Κράτη μέλη που δύνανται να επιτρέπουν, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3, το κυνήγι των ειδών που απαριθμούνται.

+ = Member States which under Article 7(3) may authorize hunting of the species listed.

+ = États membres pouvant autoriser, conformément à l'article 7 paragraphe 3, la chasse des espèces énumérées.

+ = Stati membri che possono autorizzare, conformemente all'articolo 7, paragrafo 3, la caccia delle specie elencate.

+ = Lid-Staten die overeenkomstig artikel 7, lid 3, toestemming mogen geven tot het jagen op de genoemde soorten.

+ = Estados-membros que podem autorizar, nos termos do n.º 3 do artigo 7.º, a caça das espécies enumeradas.'

+ = State membre care pot autoriza vânarea speciilor enumerate, conform art. 7 alin. (3).